

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ



Декан факультету іноземної філології
Г.Ф. Моршкіна

«1» Вересня 2024

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ В КОНТЕКСТІ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ

підготовки другого (магістерського) рівня вищої освіти
денної та заочної форм здобуття освіти

освітньо-професійна програма Переклад (англійський)
спеціалізації 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша -
англійська

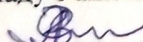
спеціальності 035 Філологія

галузі знань 03 Гуманітарні науки

ВИКЛАДАЧ : Запольських С.П., кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри
теорії та практики перекладу з англійської мови

Обговорено та ухвалено
на засіданні кафедри

Протокол № 1 від “31” серпня 2024 р.
Завідувач кафедри теорії та практики
перекладу з англійської мови

 С. П. Запольських

Погоджено
Гарант освітньо-професійної програми

 Ю. А. Зацний

2024 рік

Зв'язок з викладачем:

E-mail: lanazapolskykh@ gmail.com

Сезн ЗНУ повідомлення: <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=11708>

Телефон: +380663259326

Інші засоби зв'язку: *Viber, Facebook Messenger, WhatsApp, Telegram*

Кафедра: теорії та практики перекладу з англійської мови, ЗНУ корпус 2, аудиторія 322

1. Опис навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Проблеми перекладу в контексті міжкультурної комунікації» є ознайомлення студентів з основними положеннями міжкультурної комунікації, навчити студентів розуміти та вирішувати проблеми, пов'язані з культурними відмінностями, що впливають на переклад і його сприйняття в різних культурних середовищах. Цей курс присвячений дослідженню викликів, які виникають при перекладі текстів та повідомлень у контексті міжкультурної комунікації.

Курс є важливим через те, що він розглядає переклад не лише як механічний процес передачі інформації з однієї мови на іншу, але й як комплексну діяльність, яка вимагає врахування культурних, соціальних та ідеологічних контекстів. Це допомагає перекладачам уникати культурних непорозумінь, адекватно передавати значення текстів і зберігати авторський задум.

На сучасному ринку праці існує великий попит на перекладачів, які не лише володіють мовами, а й здатні успішно працювати в міжкультурному контексті. Клієнти та роботодавці очікують від перекладачів розуміння культурних особливостей, яке дозволяє їм створювати переклади, що будуть адекватно сприйняті у різних країнах. Цей курс відповідає вимогам ринку, готуючи студентів до реальних викликів, з якими вони стикатимуться у професійній діяльності.

Без розуміння проблем міжкультурної комунікації перекладач ризикує створювати тексти, що можуть бути некоректно сприйняті або навіть образливі для цільової аудиторії. Це особливо критично у випадках, коли перекладач працює з юридичними, дипломатичними або маркетинговими текстами, де неточність або некоректне трактування можуть призвести до серйозних наслідків.

Курс "Проблеми перекладу в контексті міжкультурної комунікації" займає важливе місце в програмі підготовки перекладачів, оскільки він закладає основи для розуміння міжкультурних аспектів перекладу. Ця дисципліна забезпечує студентів знаннями, необхідними для адекватного сприйняття та передачі інформації в різних культурних середовищах, що є ключовим для успішної кар'єри в перекладацькій сфері.

Основним завданням курсу є ознайомлення студентів з основними поняттями МКК релевантними в аспекті перекладу.

У результаті вивчення курсу студент повинен:

знати:

1. Принципи комунікації;
2. Основні функції культури, її вплив на комунікацію у різних сферах;
3. Параметри впливу культури на людську діяльність.

вміти:

1. Визначати домінанти і пріоритети комунікації;
2. Виявляти сітку перекладацьких проблем в аспекті МКК;
3. Виділяти ядерні компоненти, які потребують максимальної уваги перекладача, від периферійних.

Паспорт навчальної дисципліни

Нормативні показники	денна форма здобуття освіти	заочна форма здобуття освіти
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
Статус дисципліни	Вибіркова	
Семестр	3 -й	3 -й
Кількість кредитів ECTS	3	
Кількість годин	90	
Лекційні заняття	- год.	- год.
Практичні заняття	44 год.	8 год.
Самостійна робота	46 год.	82 год.
Консультації	<i>Понеділок 17.40 (дистанційно)</i>	
Вид підсумкового семестрового контролю:	залік	
Посилання на електронний курс у СЕЗН ЗНУ (платформа Moodle)	https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=11708	

2. Методи досягнення запланованих освітньою програмою компетентностей і результатів навчання

Компетентності/ результати навчання	Методи навчання	Форми і методи оцінювання
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
Загальні: ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).	Наочні методи (схеми, моделі). Словесні методи (презентації, пояснення, робота з підручником). Практичні методи (творчі завдання, кейси, розробка проєктів). Логічні методи (індуктивні, дедуктивні, створення проблемної ситуації). Проблемно-пошукові методи (репродуктивні). Метод формування	Контрольні заходи: – теоретичне та практичне тестування за змістовим модулем; – індивідуальне завдання (ІДЗ); – залік.

	пізнавального інтересу (навчальна дискусія, створення цікавих ситуацій, кейсів).	
<p>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності</p> <p>СК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>СК 9 Здатність застосування теоретичних моделей в процесі перекладу для вирішення різноманітних перекладацьких завдань (забезпечення усного і письмового перекладу в суспільно-політичній, економічній, науково-технічній і юридичній сферах).</p>	<p>Методи контролю і самоконтролю (усний, письмовий, програмований, практичний).</p> <p>Самостійно-пошукові методи (індивідуальна робота, практична робота).</p>	<p>Контрольні заходи:</p> <p>– теоретичне та практичне тестування за змістовим модулем;</p> <p>– індивідуальне завдання (ІДЗ);</p> <p>– залік.</p>
<p>ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН 18. Застосувати теоретичні моделі в процесі перекладу для вирішення різноманітних перекладацьких завдань (забезпечення усного і письмового перекладу в суспільно-політичній, економічній, науково-технічній і юридичній сферах).</p>	<p>Методи контролю і самоконтролю (усний, письмовий, програмований, практичний).</p> <p>Самостійно-пошукові методи (індивідуальна робота, практична робота).</p>	<p>Контрольні заходи:</p> <p>– теоретичне та практичне тестування за змістовим модулем;</p> <p>– індивідуальне завдання (ІДЗ);</p> <p>– залік.</p>

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль I. Структурування культури і проблеми перекладу.

Тема 1 Міжкультурна комунікація як особливий вид спілкування

Міжкультурна комунікація: визначення та особливості. Характеристики та ключові аспекти міжкультурного спілкування. Проблеми взаєморозуміння між різними культурами. Типові ситуації міжкультурної взаємодії та можливі труднощі.

Тема 2. Взаємодія лінгвокультур як основа міжкультурної комунікації

Лінгвокультура: поняття та його роль у перекладі. Вплив мовних та культурних аспектів на сприйняття повідомлень. Культурно-обумовлені відмінності у мовленнєвій поведінці. Стратегії перекладача у взаємодії з різними лінгвокультурами.

Тема 3. Перетин культурних кордонів через переклад

Переклад як стратегічна міжкультурна взаємодія. переклад як професійна діяльність. Види і способи перекладу. Трансформації при перекладі: Семантичні трансформації. Лексичні трансформації. Лексико-граматичні трансформації. Граматичні трансформації.

Змістовий модуль II. Відтворення національно-специфічних компонентів культур.

Тема 4. Українська, російська і американська культурно-мовні особистості

Характеристика української, російської та американської культурно-мовних особистостей. Специфічні мовні та культурні маркери в кожній культурі. Проблеми перекладу національно-специфічних компонентів. Порівняння підходів до перекладу в українському, російському та американському контекстах.

Тема 5. Комунікативні перешкоди та шляхи їх подолання

Види комунікативних перешкод: мовні, культурні, психологічні, соціальні. Адаптація тексту для різних культурних аудиторій. Методи подолання комунікативних бар'єрів у перекладі. Стратегії забезпечення адекватного розуміння та сприйняття тексту.

Тема 6. Лексичні й стилістичні аспекти перекладу.

Теорія регулярних перекладацьких відповідників. Перекладацькі еквіваленти. Переклад власних назв. Переклад географічних назв. Переклад спеціальних термінів. Варіанти перекладу. Моносемантичні та полісемантичні слова. Інтернаціоналізми та їх переклад. Безеквівалентні та культурно-специфічні мовні одиниці. Загальна характеристика безеквівалентних мовних одиниць. Переклад культурно-специфічних мовних одиниць. Переклад фразеологічних одиниць. Загальна характеристика фразеологічних одиниць. Способи перекладу фразеологізмів. Стилiстичний аспект перекладу. Функціональні стилі та особливості перекладу. Виразальні засоби та стилістичні прийоми в перекладі. Синтаксичні стилістичні засоби та їх переклад.

4. Структура навчальної дисципліни

Вид заняття /роботи	Назва теми	Кількість годин		Згідно з розкладом
		о/д.ф.	з.ф.	
1	2	3	4	5
Практичне заняття 1-4	Тема 1. Міжкультурна комунікація як особливий вид спілкування.	8	2	2 рази на тиждень
Практичні заняття 5-8	Тема 2. Взаємодія лінгвокультур як основа міжкультурної комунікації.	8		2 рази на тиждень
Самостійна робота	Тема 3. Перетин культурних кордонів через переклад. Ознайомтесь з матеріалами, виконайте Тести 1, 2, 3, 4. Завдання 1. Перегляньте відео, виконайте Тест 5.	16	30	

Практичні заняття 9-12	Тема 4. Українська, російська і американська культурно-мовні особистості.	8	2	2 рази на тиждень
Практичні заняття 13-16	Тема 5. Комунікативні перешкоди та шляхи їх подолання.	8		2 рази на тиждень
Самостійна робота	Ознайомтесь з матеріалами за темою, виконайте тест 6, завдання 2.	10	22	
Практичні заняття 17-20	Тема 6. Лексичні аспекти перекладу.	8	2	2 рази на тиждень
Практичні заняття 21-22	Тема 6. Стилiстичні аспекти перекладу.	4	2	2 рази на тиждень
Самостійна робота	Ознайомтесь з матеріалами за темою, виконайте завдання 3,4,5.	20	30	

5. Види і зміст контрольних заходів

Вид заняття/ роботи	Вид контрольного заходу	Зміст контрольного заходу*	Критерії оцінювання та термін виконання*	Усього балів
1	2	3	4	5
Поточний контроль				
Практичне заняття 1-2	Теоретичне завдання	Обговорення. Участь в дискусії.	3 бали	5
		Тест 1	2 бали	
Практичне заняття 3-4	Теоретичне завдання	Тест 2	2 бали	7
	Практичне завдання	Письмово виконати практичні завдання самостійної роботи Завдання 1	5 балів	
Практичне заняття 5-6	Теоретичне завдання	Обговорення. Участь в дискусії.	3 бали	5
	Практичне завдання	Тест 3	2 бали	
Практичне заняття 7-8	Теоретичне завдання	Обговорення. Участь в дискусії.	3 бали	5
	Практичне завдання	Тест 4	2 балів	
Практичне заняття 9-10	Теоретичне завдання	Завдання 2 Тест 5	5 балів 2 бали	7
Практичне заняття 11-12	Практичне завдання	Письмово виконати практичні завдання самостійної роботи Завдання 3	5 балів	5

Практичне заняття 13-14	Теоретичне завдання Практичне завдання	Тест 6	2 бали	2
Практичне заняття 15-16	Теоретичне завдання	Дати відповіді на теоретичні запитання Завдання 4	2 бали	5
Практичне заняття 17-18		Тест 7 Обговорення. Участь в дискусії.	2 бали 2 бали	4
Практичне заняття 19-22		Письмово виконати практичні завдання самостійної роботи Завдання 5	5 балів	5
Підсумковий тест				10
Усього за поточний контроль	4			60
Підсумковий контроль				
Екзамен	Теоретичне завдання	Усна частина екзаменаційного білета передбачає розгорнуту та обгрунтовану відповідь на теоретичне питання. У разі дистанційної форми навчання екзамен проходить у тестовій формі через платформу Moodle.	Екзамен проводиться в усній формі при очній формі навчання. Усний екзамен складається із відповіді на теоретичне питання екзаменаційного білету з письмовою фіксацією всіх відповідей і виконання. Всього за екзамен можна отримати до 20 балів. У разі дистанційної форми навчання екзамен проходить у тестовій формі через платформу Moodle. Підсумковий тест складається із 20 питань по 1 балу кожне. Всього за підсумковий тест можна отримати до 20 балів.	20
	Практичне завдання	Індивідуальне завдання: створення презентації на одну із запропонованих тем.	Зміст презентації - 9 балів відповідність темі (4 бали), повнота розкриття теми (3 бали), логічність і послідовність викладу матеріалу (2 бал)) Візуальне оформлення - 2 бали якість дизайну слайдів: зрозумілість, читабельність, структурованість Ораторська майстерність 5 балів-	20

			<p>чіткість, зрозумілість і впевненість у викладенні матеріалу (2 бали), вміння зацікавити аудиторію, підтримка контакту (2 бали), відповідність часу виступу (1 бал)</p> <p>Відповіді на запитання (2 бали) повнота і точність відповідей (1 бал), здатність швидко реагувати і аргументувати свою позицію (1 бал)</p> <p>Загальне враження та інноваційність (2 бали) креативність підходу до теми (1 бал), загальний вплив і професійність презентації (1 бал)</p>	
Усього за підсумковий контроль				40

Шкала оцінювання ЗНУ: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FХ	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов'язковим повторним курсом)		

6. Основні навчальні ресурси

Рекомендована література

Основна:

1. Andrienko T., Chumak N., Kinshchak O. Intercultural communicative interaction translation concepts. USA: Vega Press, 2019. 315 p.
2. House J. Translation as Communication across Languages and Cultures. London and New York : Routledge, Taylor & Francis Group, 2016. 158 p.
3. Reynolds S. Guide to cross-cultural communication / Sana Reynolds, Deborah Valentine. USA: New Jersey, 2004. 134 p.

4. Warren Th. Cross-cultural Communication. Perspectives in Theory and Practice. URL: <https://11nq.com/Iqqor>

Додаткова:

1. Baker, Mona. In Other Words. London and New York : Routledge, 2018. 304 p.
2. Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies: Theories and Applications. London and New York: Routledge, 2001. 222 pp.
3. Routledge Encyclopedia of Translation Studies /Edited by Baker Mona. London and New York : Routledge, 2019. 654 p.
4. The Translation Studies Reader/ Edited by Venuti Lawrence (advisory editor: Mona Baker) London and New York: Routledge, 2004. 509 p.
5. The Turns of Translation Studies : New paradigms or shifting viewpoints? /Edited by Snell-Hornby Mary. Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins Publishing Company, 2006. 205 p.

Інформаційні ресурси

1. BBC News. Video Top Stories. http://www.bbc.com/news/video_and_audio/headlines
2. Free English Ukrainian Translation Online Dictionary Translator. <https://webtranslation.paralink.com/English-Ukrainian-Translation/>
3. Ukrainian Dictionary Online Translation LEXILOGOS. www.lexilogos.com/english/ukrainian_dictionary.htm
4. English-Ukrainian Dictionary Pro – CyberMova. www.cybermova.com/cgi-bin/olenuapro.pl
5. English to Ukrainian Translation – mylanguages. https://mylanguages.org/ukrainian_translation.php
6. AI and the future of translation. In search of evidence. Lecture by Anthony Pym. <https://www.youtube.com/watch?v=46rUOOmNlK4>
7. Equivalence theory and machine translation. Lecture by Anthony Pym. <https://www.youtube.com/watch?v=VT2tMgLANog>

7. Регуляції і політики курсу

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Інтерактивний характер курсу передбачає обов'язкове відвідування практичних занять. Студенти, які за певних обставин не можуть відвідувати практичні заняття регулярно, мусять впродовж тижня узгодити із викладачем графік індивідуального відпрацювання пропущених занять. Окремі пропущені завдання мають бути відпрацьовані на найближчій консультації впродовж тижня після пропуску. Відпрацювання занять здійснюється усно у формі співбесіди за питаннями, визначеними планом заняття. В окремих випадках дозволяється письмове відпрацювання шляхом виконання індивідуального письмового завдання. Студенти, які станом на початок екзаменаційної сесії мають понад 70% невідпрацьованих пропущених занять, до відпрацювання не допускаються.

Політика академічної доброчесності

Усі письмові роботи, що виконуються слухачами під час проходження курсу, перевіряються на наявність плагіату за допомогою спеціалізованого програмного забезпечення UniCheck. Відповідно до чинних правових норм, плагіатом вважатиметься: копіювання чужої наукової роботи чи декількох робіт та оприлюднення результату під своїм іменем; створення суміші власного та запозиченого тексту без належного цитування джерел; рерайт (перефразування чужої праці без згадування оригінального автора). Будь-яка ідея, думка чи речення, ілюстрація чи фото, яке ви запозичуєте, має супроводжуватися посиланням на першоджерело. Роботи, у яких виявлено ознаки плагіату, до розгляду не приймаються і відхиляються без права перескладання. Якщо ви не впевнені, чи підпадають зроблені вами запозичення під визначення плагіату, будь ласка, проконсультуйтеся з викладачем.

Висока академічна культура та європейські стандарти якості освіти, яких дотримуються у ЗНУ, вимагають від дослідників відповідального ставлення до вибору джерел. Посилання на такі ресурси, як Wikipedia, бази даних рефератів та письмових робіт (Studopedia.org та подібні) є неприпустимим. Рекомендовані бази даних для пошуку джерел:

Електронні ресурси Національної бібліотеки ім. Вернадського: <http://www.nbuv.gov.ua>

Цифрова повнотекстова база даних англomовної наукової періодики JSTOR: <https://www.jstor.org/>

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Використання мобільних телефонів, планшетів та інших гаджетів під час лекційних та практичних занять дозволяється виключно у навчальних цілях (для уточнення певних даних, перевірки правопису, отримання довідкової інформації тощо). Будь ласка, не забувайте активувати режим «без звуку» до початку заняття.

Під час виконання заходів контролю (тестів, контрольних робіт, іспитів) використання гаджетів заборонено. У разі порушення цієї заборони роботу буде анульовано без права перескладання.

Комунікація

Базовою платформою для комунікації викладача зі студентами є Moodle, для термінового вирішення питань Telegram.

Важливі повідомлення загального характеру – зокрема, оголошення про терміни подання контрольних робіт та ін. – регулярно розміщуються викладачем на курсі. Для персональних запитів використовується сервіс приватних повідомлень. Відповіді на запити студентів подаються викладачем впродовж трьох робочих днів.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ 2024-2025 н. р. доступний за адресою: <https://tinyurl.com/yckze4jd>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y cds571a>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/57wha734>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога **Марті Ірини Вадимівни** (061) 228-15-84, (099) 253-78-73 (щоденно з 9 до 21).

УПОВНОВАЖЕНА ОСОБА З ПИТАНЬ ЗАПОБІГАННЯ ТА ВИЯВЛЕННЯ КОРУПЦІЇ
Запорізького національного університету: **Банах Віктор Аркадійович**
Електронна адреса: v_banakh@znu.edu.ua

Гаряча лінія: тел. (061) 227-12-76, факс 227-12-88

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ

НАУКОВА БІБЛІОТЕКА: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок-п'ятниця з 08.00 до 16.00; вихідні дні: субота і неділя.

СИСТЕМА ЕЛЕКТРОННОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE):
<https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресою: moodle.znu@znu.edu.ua.

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

ЦЕНТР ІНТЕНСИВНОГО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

ЦЕНТР НІМЕЦЬКОЇ МОВИ, ПАРТНЕР ГЕТЕ-ІНСТИТУТУ:
<https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

ШКОЛА КОНФУЦІЯ (ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ):
<http://sites.znu.edu.ua/confucius>

Керівник навчально-методичного відділу

Людмила НЕСТЕРЕНКО